

「時事英語」選択者のみなさんへ

この講座は、最新のニュースを英語で読み聞き、自分の意見を書き話す能力を高めることを目標にしています。そして授業でのみなさんの活動を小テスト、定期考査、スピーチ、プレゼンテーションなどにより評価します。

ALTのSopie先生も交え楽しい授業展開を考えていますので、英語による自己表現が積極的にできるよう努力しましょう。

この課題は3年次の提出指示に従って提出してください。提出期限を守り提出しましょう。

なお提出要領は提出物①②③をまとめて提出すること。(プリントアウトできない者はルーズリーフ等に取り組んでも良い。その際は、クラス・番号・名前を必ず記入しておくこと。)

みなさんとお会いできる日を楽しみにしています。

担当 長澤



People use a crosswalk near Tokyo Station during the morning commute on April 13.

KYODO

Many go to work wearing masks despite Abe's call for telework

With face masks on, many Japanese headed to work as usual April 13, the first business day since Prime Minister Shinzo Abe called for a 70% reduction in commuters to curb new coronavirus infections.

Some workers voiced difficulty in following Abe's request due to the nature of their jobs. Others said they could not do everything at home even as teleworking had gradually become part of their everyday life nearly a week after a state of emergency was declared for Tokyo

and six other prefectures in Japan.

Tokyo's JR Shimbashi Station, normally bustling with businesspeople, was quieter than usual.

"I'm aware of the 70% cut (in commuting), but I can't take time off from work," said a 69-year-old man who is in the medical field.

A 58-year-old, whose job involves purchasing goods for supermarkets, said, "I've been teleworking recently, and I go outside when I have no other choice."

Japan has been battling to stem a

further surge in coronavirus infections, with people in the prefectures covered by the emergency declaration asked to avoid nonessential outings.

Tokyo confirmed 91 additional cases of new coronavirus infections on April 13, bringing the total to 2,158 in the capital, which has a population of about 14 million.

To lift the state of emergency on May 6, Abe has said people need to reduce contact with others by as much as 80%. (Kyodo) ★★☆☆

出勤7割減要請後もマスク姿で通勤

commuter 通勤者 commute 通勤する

headed to ～～に向かった。reduction 削減, curb ～を抑える。voiced ～を口にした。nature 性質, state of emergency 緊急事態, bustling with ～～でにぎわっている。take time off 休む。stem ～を食い止める。surge 急増, nonessential 不要な, outings 外出。

How to be alone but not lonely in a coronavirus world

コロナウイルスの感染拡大を受けて自宅にこもる人が増えている。前例のないこの事態に不安や孤独を感じるのは当然のことだ。こうしたストレスにどのように対処すればよいのだろうか？

1 Coronavirus anxiety is real.
 2 With restrictions tied to the coronavirus outbreak leaving millions confined to their homes, even those who call themselves introverts are feeling the effects of quarantine on the body and mind.
 3 If you're on edge, if you obsessively check news sites, if you're losing sleep or waking in the early hours of the morning feeling anxious — does that mean you're developing mental health issues?
 4 “No. These are completely normal, human reactions to a completely abnormal situation,” says Masaki Nishida, a psychiatrist and associate professor at Waseda University.
 5 “If you feel lonely, talk to friends and family on the phone or any tech-enabled form of communication. It's good to limit how much information you consume about the coronavirus outbreak and not respond impulsively to social media feeds,” he says.
 6 Japan's declaration of a state of emergency allows governors to call on people to stay at home and businesses to close, and more people will experience lack of human connection as physical distancing becomes the new norm.
 7 For those who are lucky enough to have unlimited access to the internet and lots of free time, watching movies, taking online courses and playing video games are ways to stay distracted and entertained.
 8 Even older people who are vulnerable to loneliness as well as COVID-19, the disease caused by the coronavirus, are enjoying the benefits of technologies like video chat, virtual karaoke and livestreamed religious services.
 9 There are enough virtual escapes and strategies that help us feel less

人と距離を取っても孤独にならないために

2 confined 閉じ込められた。introverts 内向的な人。quarantine 隔離。
 3 on edge イライラして。obsessively ぎりに。issues 問題。
 4 psychiatrist 精神科医。
 5 impulsively 衝動的に。
 7 distracted 気が散らされた。
 8 vulnerable to ～～に対して弱い。



Mae Yoshikawa, founder of yoga studio Veda, helps students cope with the coronavirus pandemic by live-streaming her classes. CONCEPT STUDIO VEDA / VIA KYODO

alone, but some time in solitude is not in itself a bad thing for some.
 10 “Being alone isn't the same thing as being lonely,” says yoga influencer Mae Yoshikawa, who has been teaching her social media followers how to practice self-care in the midst of a global health crisis.
 11 Yoshikawa says this is a chance to “evolve into the next version of yourself” by allowing external sources of happiness — material objects, people, relationships — to take less of a prominent place in life, now and in the future.
 12 “What makes me happy? What makes me feel whole? Try to answer those questions in a way that doesn't require external conditions,” she says.
 13 Nishida, who is also a sleep specialist and author of books that address mental health topics, says if someone experiences trouble get-

9 solitude 孤独。in itself それ自体は。
 10 in ... of ～～の真っただ中で。
 11 evolve 進化する。external 外的な。material objects 形ある物。
 12 feel whole 満ち足りたと感じる。
 13 address ～～に対処する。
 14 bear 耐える。
 15 chances are おそらく～だろう。snap back 急に元の状態に回復する。
 16 well-being 幸福。unprecedented 前例のない。embed ～を取り入れる。stick 定着する。 [本文—510 words]

課題 1 英字新聞 No.1 を読み次の問いに英語で答えなさい。

Q.1 Did every commuter follow Abe's request?

.....

Q.2 What made it difficult for some workers to stay home?

.....

.....

.....

Q.3 Can you stay at home to keep away from coronavirus infections?

.....

Q.4 How have you been while you have no school?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

課題2 英字新聞 No.2 を読み各設問に答えなさい。

設問1 辞書で確認し、次の各段落の単語の意味を日本語で()内に記しなさい。

- ① anxiety() real()
- ② restriction(s)() outbreak() tied to ~ (~)
leave~..... (~を....のままにしておく) millions () confined to ~(~に)
introvert(s)() effect on ~(~への) quarantine()
- ③ on edge () obsessively() issues ()
- ④ normal () reaction() abnormal() psychiatrist(精神科医)
associate professor(准教授)
- ⑤ tech-enabled(科学技術機能の付いた) limit() consume() outbreak()
respond() impulsively() feed(s)(ごちそう、番組)
- ⑥ declaration() emergency() state(事態) allow ~ to... ~に...させる
governor(知事、総裁) call on(要求する) lack(欠如) connection(つながり、関係)
physical() distancing(距離をあけること) norm(規範)
- ⑦ stay~(~のままにいる) distracted(注意をそらされた) entertained(楽しんだ)
- ⑧ vulnerable to ~(~に対して) loneliness() as well as~(~と同様に)
caused by~(~によって引き起こされる) benefit(s)() technologies<technology()
virtual()
livestreamed=ライブストリーミングされた
=インターネット上でライブの映像や音楽を受信しながら同時に再生する方式の
religious services(宗教的儀式)
- ⑨ escapes() strategies<strategy() solitude() in itself(それ自体は)
- ⑩ alone() lonely() influencer()・・・指導者
social media() follower() practice()
self-care(自己管理) in the midst of~(~の真ただ中で) global health crisis(世界的医療危機)
- ⑪ evolve() version(型、版) external() material objects(形ある物)
prominent(重要な、目立った)
- ⑫ feel whole(満ち足りたと感じる) condition()
- ⑬ address(対処する)
- ⑭ obvious() risk(s)() clinic(s)() resident(s)()
bear() therapy(治療) option(選択できるもの) hesitate() encourage()
- ⑮ chances are~(おそらく~だろう) nation() snap back(急に元の状態に回復する)
pandemic(世界的流行の病気)
- ⑯ while~,(~だけれども....) forced to~(~するよう強いられる) dramatically()
adjust() well-being(幸福) unprecedented(前例のない) challenge(難題)
potential() embed(~を取り入れる) stick(定着する)

和訳例

- 1 コロナウイルスに対する不安は現実的である。
- 2 多数の人々を家に閉じ込めたままにしておくコロナウイルスの発生に関連する様々な制限によって自分たちを内向的だと思う人々でさえ、隔離が心身に与える影響を感じている。
- 3 もしイライラしてニュースサイトをしきりにチェックしたり、不安で眠れなくて早朝に目覚めるようなら、それは心の健康上の問題が発生していることになるのか。
- 4 「いや、このような状態は全く異常な状況での全く正常な人間の反応である」と精神科医で早稲田大学准教授ニシダマサキ氏は述べている。
- 5 「もし孤独を感じるなら、電話やコミュニケーション機能の付いた科学技術装置で友人や家族と話せばよい」と彼は言っている。
- 6 緊急事態宣言により、知事は人々に在宅を商店には閉店を求め、身体的に距離をあけることが新しい基準になるため、より多くの人々が人間的なふれあいの欠如を体験することになる。
- 7 インターネットへの無制限のアクセスができ多くの自由な時間がある人々にとって、映画を見たりオンライン講座を受けたりビデオゲームをすることは、気が紛れ楽しく過ごせる手段である。
- 8 コロナウイルスが原因の病気であるCOVID-19ばかりでなく孤独に対しても弱い老人でさえビデオチャットや仮想カラオケ、ライブストリーミング（インターネット上でライブの映像や音楽を受信しながら同時に再生する方式）を受けた宗教的儀式などの科学技術の恩恵を享受しているのである。
- 9 私たちを孤独に陥らせない十分な仮想的な逃げ口や戦略があるが、時には孤独はそれ自体ある人々にとっては悪くはないのである。
- 10 ひとりでいることは一人ぼっちで寂しいことと同じではないとヨガ指導者のヨシカワ・マエさんは述べているが、彼女は社会メディアの支持者たちに世界的医療危機の真ただ中での自己管理方法を教えているのである。
- 11 外的な幸福の源つまり形ある物、人々や結びつきを現在や未来の人生の中でより目立たないところに位置付けることによって、これは「自分自身を次のバージョンに進化させる」チャンスであるとヨシカワさんは言う。
- 12 「なぜ自分は幸福なのか。なぜ自分は満ち足りているのか。外的な条件を求めない方法でこれらの疑問に答えようとしてください」と彼女は言う。
- 13 ニシダ氏はまた睡眠にかかわる専門家で心的医療問題に対処する著述家でもあるが、もし誰かが2週間以上もの間毎晩睡眠上の問題を抱えているなら、それは心の病を警告するサインとなり得ると述べている。
- 14 ニシダ氏は住民が在宅を要求される時に一度に病院を訪れることは明らかに危険であると警告している。しかしながら、もしストレスが多すぎてひとりでいることに耐えられなかったり他人が選択できるものとして治療を奨励しているなら、ためらわず助けを求めよう述べている。
- 15 安倍首相は日本はコロナウイルスに対する長期戦の準備をしなければならない。そしておそらくこの世界的流行の病気が一旦収束しても国は急には元の状態に回復しないだろう、と述べている。
- 16 したがって、劇的に私たちの日常生活を調整し、心の幸福に気をつけざるを得ないけれども、私たちはこの前例のない難題には、定着する新しい自己管理習慣を取り入れることができる可能性があるかと期待できるのである。